
THE APPRENTICESHIP AND TRADES
QUALIFICATIONS ACT
(C.C.S.M. c. A110)

**Apprenticeship and Trades Qualifications —
General Regulation, amendment**

Regulation 69/2003
Registered March 28, 2003

Manitoba Regulation 154/2001 amended
1 *The Apprenticeship and Trades
Qualifications — General Regulation, Manitoba
Regulation 154/2001, is amended by this
regulation.*

2 *The following is added after
section 10:*

Transition — designated trainers

10.1(1) Despite section 10, a designated trainer
may be considered equivalent to a journeyperson for
the purposes of supervising the practical experience
of an apprentice in a non-compulsory certification
trade if

(a) the relevant apprenticeship agreement was
registered before the coming into force of this
section; or

(b) the apprentice is attaining his or her practical
experience in a northern or aboriginal
community.

10.1(2) For the purposes of subsection (1),
"northern or aboriginal community" means

(a) a community or an incorporated community,
as those terms are defined in section 1 of *The
Northern Affairs Act*; or

(b) a reserve, as defined in subsection 2(1) of the
Indian Act (Canada).

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION
PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement général
sur l'apprentissage et la qualification
professionnelle**

Règlement 69/2003
Date d'enregistrement : le 28 mars 2003

Modification du R.M. 154/2001
1 *Le présent règlement modifie le
Règlement général sur l'apprentissage et la
qualification professionnelle, R.M. 154/2001.*

2 *Il est ajouté, après l'article 10, ce qui
suit :*

Disposition transitoire — formateur désigné

10.1(1) Malgré l'article 10, un formateur désigné
peut être assimilé à un compagnon dans le cadre de
la surveillance d'un apprenti dans un métier qui
n'est pas à reconnaissance professionnelle
obligatoire si :

a) le contrat d'apprentissage pour ce métier a été
enregistré avant l'entrée en vigueur du présent
article;

b) l'apprenti acquiert son expérience pratique
dans une communauté autochtone ou du Nord.

10.1(2) Pour l'application du paragraphe (1),
« communauté autochtone ou du Nord » s'entend :

a) de toute communauté ou de toute
communauté constituée, selon le sens que
l'article 1 de la *Loi sur les affaires du Nord*
attribue à ces termes;

b) de toute réserve, au sens du paragraphe 2(1)
de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

10.1(3) To qualify as a designated trainer, a person must

(a) make application in a form acceptable to the director;

(b) have been employed in the trade in the immediate preceding 10 years for 1.5 times the term of apprenticeship in the trade; and

(c) have experience in 70% of the scope of the relevant trade.

10.1(4) This section is repealed on March 1, 2006.

10.1(3) Quiconque désire devenir formateur désigné est tenu de satisfaire aux exigences suivantes :

a) présenter une demande en la forme que le directeur juge acceptable;

b) avoir été employé dans le métier au cours des 10 années précédant la demande, et ce, pendant une période minimale équivalant à une fois et demie la durée de l'apprentissage;

c) posséder de l'expérience dans 70 % des tâches du métier.

10.1(4) Le présent article est abrogé le 1^{er} mars 2006.

March 12, 2003

THE APPRENTICESHIP
AND TRADES
QUALIFICATIONS
BOARD:

Susan Hart-Kulbaba
Chair

APPROVED

Le 12 mars 2003

POUR LA COMMISSION
DE L' APPRENTISSAGE ET
DE LA QUALIFICATION
PROFESSIONNELLE,

Susan Hart-Kulbaba,
présidente

APPROUVÉ

La ministre de
l' Enseignement
postsecondaire et
de la Formation
professionnelle,

March 26, 2003

Diane McGifford
Minister of Advanced
Education and Training

Le 26 mars 2003

Diane McGifford